

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## DE AQUÍ Y DE AÇA

Una mala noticia: El ya famoso Belmonte IV, el predilecto autor de las muchachas sollerenses, el desinteresado protector del bello sexo, el «único en su arte», como se anuncia frecuentemente en los programas de espectáculos públicos, no podrá deleitar a los lectores de LA VOZ DE SÓLLER con sus sabrosos escritos henchidos de sano humorismo y atractiva variedad, durante un espacio indeterminado de semanas.

¿Cuál es la causa? Pues la causa proviene de un doctor en medicina que pretende matarlo. Después de receptorle su abstinencia en lo que al vino se refiere, le ha prescrito la total separación del periodismo, interín se restablezca de su salud.

Pero Belmonte «el único» se pondrá pronto bueno y volverá a recrearnos con su arte de maestro. Belmonte no querrá vivir separado de esas bellas muchachas sollerenses que tanto le quieren y pronto volveremos a leer sus desinteresados consejos, ya sobre la salud (lo malo es que ahora no se tendrá mucha fe con él respecto a lo que este punto concierne) ya sobre el amor, ya sobre... en fin, sobre cualquier cosa, que ya sabemos de sobra que Belmonte IV es una enciclopedia.

Mientras tanto Belmonte IV me ha traspasado la breva a mí.—Cúidate tú—me ha dicho—de cultivar el humorismo como yo lo hacía, interín vuelvo para reemplazarte.

Mal sucesor ha designado mi amigo. Pero procuraré sustituirlo conforme mejor pueda, aunque desde luego, veo con claridad que voy a tocar el violón, y que ni hasta como el borrico de la fábula de Iriarte, acertaré por «casualidad».

En fin: Perdon lectores. Vuestra benevolencia señoritas... ¡Y que Dios se apiade de mí!

Con la finalidad de captarme las simpatías de las señoritas lectoras, estoy dispuesto a cometer cualquier atrocidad. Así que he resuelto transcribir el arte de conocer a los hombres por las uñas, cosa que como es natural va contra los de mi sexo, a los cuales pido perdón con todas las anticipaciones habidas y por haber, y le prometo transcribirle «algo» que resulte infalible para conocer a las mujeres. Por supuesto que a un servidor no le preocupa que puedan conocerle por mediación de las uñas. ¡Como que me hago la manicural!

Estas reglas que indico, las copio de un libro casi tan viejo como llegó a serlo Matusalén, y dice así:

El que tiene algunos lunarillos blancos en las uñas, es aficionado a todas las mujeres, pero tan enamorado como inconstante.

El que tiene las uñas muy arqueadas, es orgulloso.

El que las tiene separadas del dedo en su extremidad y que cortadas se quedan muy reducidas, dejando un sobrante de dedo más que regular, no debe casarse porque siempre será dominado por el carácter despótico de su mujer. Las uñas reducidas indican paciencia, hombría de bien, y sobre todo resignación en las calamidades.

Las uñas largas a pesar de estar cortadas, que se nivelan con la extremidad del dedo, son el emblema de la generosidad.

Las uñas transparentes y sonrosadas anuncian genio alegre, dulce y amable. Los enamorados de uñas transparentes suelen enamorarse hasta el delirio.

El que lleva las uñas largas y puntiagudas es tocador de guitarra, sastre o escribano.

El que las lleva algo largas, redondeadas y con ribete negro, es poeta romántico o folletínista.

El que tiene en la uña del dedo pulgar de la mano izquierda varias rayas como si hubiesen picado tabaco en ella, es maestro de escuela.

Las uñas largas indican terquedad y mal genio.

El que lleva las uñas sucias por todas partes, es cajista, filósofo, cajista o tintorero.

El que tiene las uñas amarillas es hombre abandonado a toda clase de vicios; pero el que más le domina es el de fumar. Cuidese de no confundir a estos con los que mondan naranjas sin cuchillos.

El que lleva las uñas redondeadas y lisas, tiene genio pacífico y conciliador.

El que tiene la uña del dedo pulgar de la mano derecha algo mellada, es un gastrónomo voraz, carcoma de sí propio, que por no perder la costumbre de comer se roe las uñas, que es lo que tiene más a mano.

Y por último, el que las lleva cortadas sin igualdad, es pronto y resuelto. Los hombres que no tienen paciencia para cortarse bien las uñas, suelen tener un fin desastroso: la mayor parte acaban por suicidarse o por casarse, que viene a ser lo mismo.

Aconsejo al bello sexo que no pierda de vista las uñas de los hombres, si quiere vivir con ellos, como carne y uña.

Me enteré de que por ahí, durante las pasadas ferias, tuvisteis una exposición de pinturas.

Y leo que tenéis música en vuestros principales cafés.

¡Como se conoce que os vais adelantando en todo!

Y a propósito de música y pintura, conozco a un escritor que hizo una definición respecto al arte pictórico, que por lo singular quiero hacerlo de vuestro dominio:

La pintura al óleo es el órgano.

La acuarela, la orquesta.

El grabado en acero, el violín.

El grabado en piedra, cornetines y trompas.

La miniatura, el arpa.

El agua fuerte, el violoncello.

El dibujo, la guitarra o mandolina.

Y el cromo, el piano.

Y ahora para dar variedad al bufuelo que os he confeccionado, voy a contaros un cuento:

Un Príncipe de Polonia, en ocasión de conmemorar una fausta fecha, dió un gran baile de máscaras en su palacio. En él se había instalado un bufet ricamente provisto, al que podían concurrir todos los invitados para comer cuanto tuviesen gana. Los fámulos encargados de este servicio, no tardaron en notar que una máscara vestida con un amplio dominó color rosa y careta azul acudía al bufet y tragaba grandes cantidades de artículos sólidos y líquidos. Luego salía de allí, y volvía a regresar al poco tiempo para comer con el mismo apetito. La hambrienta máscara repitió tanto estas visitas, que los camareros, cansados de hacer comentarios, llamaron la atención del jefe del servicio, quien permaneció en el bufet hasta que tornó a presentarse la máscara, que comió y bebió como si sus tripas fueran un abismo. Y ya iba a retirarse, cuando el citado jefe le detuvo, diciéndole:

—Tiene la amabilidad de enseñarme la invitación?

El del dominó muy agitado buscó la tarjeta, mas no parecía dar con ella, lo que hizo añadir al otro:

—Perdone, pero tenga la amabilidad de quitarse el antifaz.

Con motivo de tal incidente se había reunido alrededor de ambos un grupo de invitados, y al descubrirse la máscara hambrienta estalló una carcajada general.

El ansioso era un soldado de la guardia. El y sus compañeros habían adquirido un dominó y un antifaz, y se lo iban poniendo sucesivamente para subir a los salones y darse un banquete en el bufet.

BELMONTE V

### PENSAMIENTO

La virtud es un vínculo secreto, que vive de la honradez de pocos corazones.

## En el Ayuntamiento

Sesión celebrada por el Pleno del Ayuntamiento el día 7 de Junio de 1927

A las 9:40 horas de la noche reunió el Pleno del Ayuntamiento bajo la Presidencia del Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los tenientes D. Bartolomé Sampol Colom, D. Miguel Coll Mayol y D. José Bauzá Llull, y de los concejales señores D. Cipriano Blanco Ojala, D. Antonio Castañer Bernat, D. Cristóbal Castañer Ripoll, D. José Canals Pons, D. José Ballester y D. Mateo Colom Puig.

### DIVERSOS ASUNTOS

Se da lectura al acta de la sesión extraordinaria celebrada por el Pleno día 1.º de Mayo último y queda aprobada.

Se da lectura a un acuerdo adoptado por la Comisión municipal permanente en sesión de 9 de Marzo último, en el cual se dispone satisfacer anualmente la cantidad de 500 pesetas al Maestro de la escuela nacional de niños número 1 de esta ciudad, como indemnización que le corresponde por casa-habitación.

La Corporación aprueba lo acordado por la Permanente.

Igualmente se da lectura a otro acuerdo tomado en la referida sesión, por el que se dispuso aumentar hasta la cantidad de 1.000 ptas. el sueldo del Depositario de los fondos del municipio D. Andrés Oliver.

Apruébase por unanimidad, el acuerdo que precede.

Se da lectura a la memoria que de la gestión del Ayuntamiento durante el pasado año ha redactado el Secretario de este Ayuntamiento, y la Corporación la aprueba.

Se da cuenta del Plano de ensanche y memoria que este Ayuntamiento, en sesión celebrada el día 11 de Junio de 1926, acordó levantar, trabajo que ha sido realizado por el Sr. Ingeniero D. Luis García Ruiz, y se acuerda aprobar provisionalmente el plano y memorias expresadas, y exponerlo al público a efectos de reclamación por espacio de un mes.

Se acuerda:

Que D. José Canals Pons forme parte de las Comisiones de Hacienda, Policía y Sanidad y Alumbardo.

Que D. Bartolomé Arbona Vives forme parte de las Comisiones de Festejos, Aguas y Beneficencia.

Que D. Miguel Coll Mayol pase de la Comisión de Festejos a la de Alumbardo.

Y que D. Antonio Castañer Bernat, pase a formar parte de la Comisión de Festejos.

Igualmente se acuerda designar para suplente del primer teniente a D. José Canals Pons.

Se acuerda también, que durante la temporada estival, las sesiones ordinarias de la Comisión municipal permanente tengan lugar a las 9 de la noche, en vez de las 8:30 como ahora se hacía.

### RUEGOS Y PROPOSICIONES

El SR. CANALS: ¡Está enterado el Sr. Alcalde de una denuncia sobre juego presentada por el guardia municipal Sr. Saez, quien sorprendió una jugada y cogió el dinero?

El SR. ALCALDE: La denuncia me ha sido presentada por el guardia de referencia, igualmente que el dinero recogido, pero aún no hay nada resuelto todavía.

El SR. BLANCO: Propongo que el Ayuntamiento recoja una alusión que hizo durante el sermón que pronunció el Rdo. orador don Jerónimo Pons, con motivo de la conmemoración del triunfo de armas sollerense sobre las huestes musulmanas de Ochiali, referente a que afirmó que la tranca de Ca'n Tamany era propiedad del Municipio. A base de que ello sea de esa propiedad, opino que debe guardarla el Ayuntamiento y no un particular; custodiaria debidamente y exponerla a la vista del curioso, y mucho más atendiendo al principio de que el Municipio debe guardar todas las cosas históricas que son honra de la población que las posee. Propongo, pues que la Corporación recoja la alusión que he referido, y ya por conducto de una Comisión elegida en este acto, ya por gestión directa del Sr. Alcalde, se hagan gestiones sobre este particular, se aclare a quien pertenece la propiedad de la expresada tranca y se resuelva en consecuencia.

Apruébase por unanimidad la propuesta del Sr. Blanco, y se acuerda nombrar una Comisión formada por éste y el Sr. Alcalde para que lleven a cabo las gestiones de referencia.

El SR. BLANCO: Ahora, a ver, Sr. Alcalde y Sr. Bauzá: un ruego consistente en que se vaya definitivamente de una vez, dejando a un lado las promesas, al arreglo del calabozo de estas Casas Consistoriales.

El SR. ALCALDE: Se está estudiando...

El SR. BLANCO: ¡Pero si ya estaba estudiado!

El SR. ALCALDE: Se está estudiando la manera de llevarlo mejor a cabo.

El SR. CANALS: Me he enterado que el Sindicato de Riegos de esta ciudad ha nombrado un celador para vigilar las acequias que pasan descubiertas por el interior de esta población con el fin de evitar que se continúe arrojando en ellas, por parte del vecindario, toda suerte de desperdicios, y surja de ello un foco de infección. Convendría que el Municipio cuidara también, por sí mismo, de idéntica vigilancia.

El SR. PRESIDENTE: Esto es más cosa de la moral pública que no de vigilancia. Por mucho que se vigile si el vecindario quiere...

El SR. CASTAÑER (D. Cristóbal): Lo mejor sería que todas estas acequias fueran abovedadas, remedio único para evitar que en todas aquellas casas por cuyo corral pasa, puedan echar en ella porquerías.

El SR. CANALS: La acequia en la que se echan más desperdicios es la de la calle de Bauzá, en donde se acude a lavar. Es innegable que las lavanderas que allí van, han de salir con la ropa más sucia que antes.

El Sr. Alcalde promete tener en cuenta las indicaciones expresadas.

El Sr. Castañer (D. Antonio), dice que en determinados lavaderos de esta ciudad, hay ratos en los que no se puede lavar porque las aguas van mezcladas con tintes y gomas procedentes de las fábricas.

El Sr. Presidente propone, y así se acuerda, que la Comisión de Policía y Sanidad, se entreviste con los fabricantes de tejidos, y buenamente convengan en fijar una hora para proceder al lavado de algodones.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 10:30 horas.

## Sesión del día 8 de Junio de 1927

A las 9:45 horas de la noche reunió la Comisión Permanente, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer, y con asistencia de los tenientes señores D. Bartolomé Sampol, D. Miguel Coll y D. José Bauzá.

Leyóse el acta de la sesión anterior, siendo aprobada.

### FACTURAS

Acordóse satisfacer:

Al Oficial habilitado del Gobierno civil de esta provincia, 252'45 ptas. por los devengos de los Delegados gubernativos durante los meses de Abril, Mayo y Junio.—A D. Andrés Arbona Arbona, 33'78 ptas. por varios objetos adquiridos para servicios municipales.—A D. Juan Perelló, 3'25 ptas. por afilar varios instrumentos de cirugía.—A D. Juan Marqués Arbona, 24'15 ptas. por la suscripción anual a la revista «El Cultivador Moderno» para las escuelas nacionales de esta ciudad, Puerto y Binliraix.—A D. Bernardo Buñol, 76'07 ptas. por paja suministrada para la manutención de los caballos propiedad del Municipio.—A D. Francisco Seguí, 104'50 ptas. por un marco de madera para el plano de Sóller y ensanche, de reciente confección.—A D. Jerónimo Estadés, 42'00 ptas. por 31 sacos de cemento suministrados para distintas obras realizadas por la brigada municipal.—A D. Lucas García Coll, 6'15 ptas. por bizcochos suministrados al Ayuntamiento en el mes de Abril.—A D. Juan Horrach, 117'50 ptas. por distintas reparaciones verificadas en los carros propiedad de este Municipio.—A D. Salvador Calatayud, 6'50 ptas. por la confección de un talonario para la Depositaria de este Municipio.—A D. Arnaldo Casellas, 25'15 ptas. por suministro de una corona nueva para los coches fúnebres; 214'90 ptas. por la instalación de una cañería para regar los jardines del Cementerio, y 242'80 ptas. por el suministro de objetos de su droguería para servicios del Municipio.—Al Médico municipal D. Juan Marqués Frontera, 142'50 ptas. por 57 reconocimientos facultativos practicados a los mozos del actual reemplazo y otros de anteriores.—A D. Mateo Oliver Maimó, 103 ptas. por trabajos extraordinarios prestados desde el día 1.º de Noviembre de 1926 hasta el 1.º de Mayo próximo pasado.

Se concedió permiso a D. Juan Casanovas Casanovas, como encargado de D. Antonio Marcé, para abrir una ventana balcon en la fachada de la casa n.º 53 de la calle de la Luna.

OTROS ASUNTOS

Se aprobó el extracto de acuerdos tomados por esta Comisión en las sesiones celebradas durante el mes de Mayo último, y se acordó remitirlo al Excmo. Sr. Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Igualmente fué aprobada la distribución de fondos por Capítulos y Artículos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Intervención de fondos de este Municipio, la cual asciende a la suma de 22.582'37 ptas.

El SR. ALCALDE: Se está estudiando la manera de llevarlo mejor a cabo.

El SR. CANALS: Me he enterado que el Sindicato de Riegos de esta ciudad ha nombrado un celador para vigilar las acequias que pasan descubiertas por el interior de esta población con el fin de evitar que se continúe arrojando en ellas, por parte del vecindario, toda suerte de desperdicios, y surja de ello un foco de infección. Convendría que el Municipio cuidara también, por sí mismo, de idéntica vigilancia.

El SR. PRESIDENTE: Esto es más cosa de la moral pública que no de vigilancia. Por mucho que se vigile si el vecindario quiere...

El SR. CASTAÑER (D. Cristóbal): Lo mejor sería que todas estas acequias fueran abovedadas, remedio único para evitar que en todas aquellas casas por cuyo corral pasa, puedan echar en ella porquerías.

El SR. CANALS: La acequia en la que se echan más desperdicios es la de la calle de Bauzá, en donde se acude a lavar. Es innegable que las lavanderas que allí van, han de salir con la ropa más sucia que antes.

El Sr. Alcalde promete tener en cuenta las indicaciones expresadas.

El Sr. Castañer (D. Antonio), dice que en determinados lavaderos de esta ciudad, hay ratos en los que no se puede lavar porque las aguas van mezcladas con tintes y gomas procedentes de las fábricas.

El Sr. Presidente propone, y así se acuerda, que la Comisión de Policía y Sanidad, se entreviste con los fabricantes de tejidos, y buenamente convengan en fijar una hora para proceder al lavado de algodones.

Y no habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión, siendo las 10:30 horas.

También fué aprobada la relación de cantidades recaudadas por la Administración municipal de arbitrios, durante el mes de Mayo último, que asciende a la suma de 7.827 20 ptas., acordándose el ingreso de esta cantidad en Caja.

Se aprobó igualmente otra relación de cantidades cobradas por la Administración referida durante el mismo mes de Mayo, correspondientes a débitos de arbitrios municipales de ejercicios anteriores, que suma la cantidad de 7'02 ptas., acordándose el ingreso de esta cantidad en las arcas del Municipio.

Procedióse a dar cuenta de la relación de deudores de arbitrios municipales correspondientes al ejercicio de 1924-25, por los siguientes conceptos: tejidos sin canal, ventanillas, balcones y vehículos de tracción animal. La Comisión, una vez examinadas las listas referidas, acordó publicarlas en el «Boletín Oficial» y periódicos de la localidad, y que por el Agente Ejecutivo se proceda, seguidamente después de transcurridos los plazos legales, al embargo de los bienes de los deudores.

Dióse lectura al contrato hecho por el señor Alcalde, en representación de este Ayuntamiento, y D. Miguel Matas Fornes, apoderado de la señora Marquesa de Zayas, para la cesión a este Municipio del terreno necesario para dar mayor latitud al camino de Fornalutx, en el tramo de la finca denominada Ca'n Gollén.

La Comisión resolvió aprobarlo y empezar las obras lo más pronto posible.

Reprodujose la lectura de las instancias promovidas por los industriales de esta ciudad D. Miguel Lladó Bernat, D. José Aguiló Pomar y D. Joaquín Forteza Forteza, solicitando se les conceda un depósito doméstico para la introducción de primeras materias y exportación de productos elaborados de cerdo y salazones, cuyas cantidades, en la sesión de día 2 de Mayo último, quedaron sobre la mesa para su estudio.

Enterada de las mismas, la Comisión acordó lo siguiente:

1.º Interesará informe del Sr. Veterinario e Inspector de carnes y víveres de este Municipio, en el cual manifieste si el Matadero industrial particular a que se refiere dicha petición, reúne las condiciones determinadas en los artículos 6.º, 7.º y 8.º del Reglamento general de Mataderos de 5 de Diciembre de 1918. Real Orden de 30 de Diciembre de 1923 y artículos 2.º y siguientes de la Real Orden de 13 de Septiembre de 1924.

2.º Que por la Alcaldía se confeccione el Reglamento por el que se han de regir los establecimientos que se dediquen a la salazón y preparación de carnes para la exportación fuera del término municipal, con arreglo a lo determinado en los artículos 10 y 11 de las Ordenanzas Municipales aprobadas por el Ayuntamiento pleno en sesión de 7 de Junio de 1926 y demás disposiciones legales vigentes.

Se dió cuenta de una instancia de D. José M.º Verger Llinás, vecino de Palma, solicitando el apoyo moral y material para imprimir una película, al objeto de dar a conocer Mallorca a los demás pueblos de España y de Europa como también a los de América, en sus distintos aspectos, tanto en el monumental y artístico como en el panorámico, sin olvidar el musical y costumbrista, para lo cual se apelará a los valores regionales y a una casa filmadora de reputación.

Enterada la Comisión y juzgando de conveniencia se lleve a cabo el referido proyecto, acordó contribuir con 100 pesetas para la confección de la película.

Acordóse vender a D. Francisco Bujosa Serra la sepultura jardinera n.º 27 del Cementerio Católico, por la suma de 540 pesetas e ingresar dicha suma en Caja.

Volviendo sobre el acuerdo últimamente tomado de solicitar la creación de una escuela de niñas, la Comisión acordó ofrecer para dicho efecto, el local, mobiliario y demás objetos necesarios para la enseñanza.

Con motivo de tener que ausentarse de esta ciudad y además tener que atender a asuntos particulares, el Sr. Coll solicitó de la Comisión un mes de permiso, lo cual se le concedió.

Y no habiendo otros asuntos a tratar, se levantó la sesión a las 9:52.

## Sesión celebrada por la Permanente el día 15 de Junio de 1927

A las 9:31 horas de la noche, reunió la Comisión municipal permanente bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Miguel Casanovas Castañer y con asistencia del teniente señor D. Bartolomé Sampol, y los suplentes del segundo y tercer tenientes señores D. Cipriano Blanco y D. Cristóbal Castañer.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

# GACETILLA DEPORTIVA

## El "Söller" en una primera parte buena y en una segunda superior vence al "Alaró C. M."—Mañana a Alaró.

Como estaba anunciado, el pasado domingo jugaron el primer partido de los dos que tienen concertados, el equipo de primera categoría Alaró C. M. y el del Söller F. B.

Con una buena entrada y un calor sofocante empieza el partido, alineándose los teams a las órdenes del árbitro colegiado D. Antonio Miquel, en esta forma:

**Alaró C. M.**—Sampol—Sanahuja, Roselló—Juan, Bruño, Rosselló—Gusap, Campins, Pallarés, Sampol y Amorós.  
**Söller F. B.**—Vallés—Ameller, Enseñat—Vidal, Arnau, Mora—Ferrer, Carrasco, Puig, Frontera y Castro.

Escoje campo el Söller, y efectúa el saque el Alaró, quien de buenas a primeras pierde el balón. Arnau hace un buen pase a Carrasco y éste manda el primer *cacabuel* al guarda-valla del Alaró que lo detiene con dificultad.

En un avance del Alaró Enseñat cede corner que tirado no tiene consecuencias.

Vidal, que está superior, se hace con el esférico; schota Puig rozando el poste.

Un despeje largo de Sanahuja es recogido por Bruño, quien pasa a Pallarés, el cual aprovechando la indecisión del portero y defensas locales, m. te la *pata* obteniendo el primero y único para el Alaró.

Centrado el balón, los nuestros como picados de mosca atacan decididos, terminando la jugada en corner contra el Alaró, que bien sacado por Mora es rematado de c. b:za a las mallas por Carrasco sin que ninguno de los once alaronenses que *clavaven cops de cap* a la *l'atmosfera* pudiese evitar el siniestro.

Aplausos de la mayoría.  
Con el empate se anima más el juego y Carrasco se dedica a hacer filigranas, haciendo por final el pase del *carabinero*, terminando entregando el balón a los contrarios.

Aplausos, oreja y vuelta al ruedo.

Arnau va decidido y a toda velocidad hacia el marco alaronense, sin duda alguna para obsequiar a Sampol con un *cacabuel* de los suyos, pero Bruño que lo persigue de cerca le pisa los talones, y Arnau, al que podríamos llamar el hombre de goma (pero que no se lo diremos para que no se enfade) dá una voltereta emocionante, pero apenas toca el suelo y vuelve a quedar de pie, corriendo tras del balón, terminando la jugada a k. k.

Con algunas jugadas más, y sin nada digno de mención termina la primera parte con empate a uno.

Reanudado el partido, saca el Söller que en buen avance llega ante el marco de Sampol, incurriendo en una defensa en manos cerca del área fatídica, Mora es el encargado de ejecutar el castigo, y con aquella elegancia peculiar en él, mete la *bimba* por segunda vez en el fielato del Alaró. Grandes aplausos. Y... ¡O! tu gracia, *salaa!*

En la delantera local Carrasco pasa al centro de la línea y Puig a interior.

El Söller, animado por el goal anterior, juega ahora con entusiasmo, actuando el equipo durante los veinticinco primeros minutos de una manera espléndida; todas sus líneas bien coordinadas, hacen del esférico lo que les viene en gana.

El Alaró, bastante desconcertado, se repliega a la defensiva, efectuando asimismo éstos algunos avances aislados que no llegan nunca a Vallés por ser cortados con seguridad por los defensas locales.

La tripleta central del Söller, bien apoyados por la línea media, que está haciendo un partido estupendo, inicia un rapidísimo avance. Front:ra hace un pase matemático a Carrasco, quien a toda velocidad empalma un *zambombazo*. Sampol hace el salto del tigre, pero no puede evitar que el balón entre por tercera vez en su marco. Todos abrazan a Carrasco, al que podríamos llamar el hombre cañón, (pero que no se lo diremos para que no se enfade); el público aplaude hasta rabiar; los alaronenses quedan *mustios*.

Ante el 3 a 1 en contra, atacan fieramente los del Alaró, bloscando seguro Vallés un fuerte tiro de Campins.

Corner contra el Söller sin resultado positivo.

Otro avance escalofriante del Söller, tomando parte todos los medios y delanteros, con pase preciso de Puig a Carrasco, quien empalma un *cacabuel* tamaño melón. Portero estornuda y pelota pasa fielato. ¡*Visca la Pepa!* Hay jolgorio. Carrasco ha ganado el partido.

Los del Alaró, desmoralizados por completo, no dan pie con bola. Ameller, contagiado por los goals de Carrasco, se mete en la mollera de marcar el quinto, y recogiendo un balón avanza haciendo el pase del *carabinero* imitando las últimas creaciones del *chombre llagosta*, y aquí en el preciso momento pierde el balón... y aquí no ha pasado nada, pero hubiera podido pasar... Pallarés, muy adelantado, recoge el despeje largo y como una flecha y no muy buenas intenciones, se dirige hacia el marco de Vallés, pero... surge Enseñat y exclama:—(Como Enseñat que me llamo voy a enseñarle el camino del retorno)—Y... zás, de un fuerte despeje manda el balón al otro campo. El Alaró incurre en penalty. Arnau lo tira; antes h ce unos cuantos pases de charleston, sin duda para desorientar al portero, pero Sampol lejos de desorientarse se orientó y detuvo sin dificultad el flojo tiro del hombre de goma.

Con algunos avances por ambas partes sin consecuencias, termina el partido, saliendo el

público satisfecho, pues el partido ha sido de los buenos.

El Sr. Miquel tuvo un arbitraje fácil, a lo que contribuyó la gran corrección con que actuaron ambos bands

\*\*\*

Terminado el partido y para completar nuestra información, preguntamos al capitán del Söller su opinión respecto al partido.

—¿...? (Vidal, el simpático jugador, me mira de reojo, como uno que no se fia, y me dice):

—Estoy contentísimo, hemos vencido... porque... nosotros somos nosotros, Y sin más explicaciones, en dos saltos sube al vestuario. ¡Caray!, este muchacho me habrá reconocido y...

Me encaro con Vallés. (Este estoy seguro que no me conoce)

—¡Oye, amigo Vallés! ¿qué tal me dices del partido?

—Nada, que me he aburrido como una ostra, como dice el «Guardameta». Como ha visto V.J., en todo el partido he tocado cuatro o cinco balones, y todos ellos de ninguna dificultad; el goal que me han hecho... ha sido porque lo he dejado pasar... Después he estado inactivo todo el tiempo del partido. Viéndolo Antolín, y para que tuviera ocasión de lucirme alguna vez (que se lo agradezco muchísimo) ha querido obsequiarme con un *zambombazo* enorme, pero... ni por esas, pues como V.J. habrá visto, el balón ha dado en el larguero. Yo para demostrar ante el público sollerense mis facultades, me gustaría jugar un partido contra el *Colo Colo* para ver si yo resultaba *colado* o si yo los *colaba* a ellos.

Preguntado al capitán del Alaró, me dice:

—Hemos perdido porque nuestro portero es una *valenta pepa*; nunca debía consentir que le marcaran cuatro goals; creo que domingo en Alaró nos desquitaremos, si no... me corto la coleta. Eso de perder con el Söller cuatro veces seguidas...

El portero del Alaró, con una cara de difunto, me dice:

—Como habrá visto, todos me dan la culpa a mí; dicen que he fracasado por completo, y a mí entender los que han fracasado son los delanteros, que no han llegado a molestar tres veces a Vallés. Si al menos los cuatro goals que me han metido en mi porteria, los hubiesen repartido entre Vallés y un servidor de V.L., todavía habríamos salido ganando.

¡Caray! ¡Caray!, este muchacho es un talento.

## Mañana en Alaró

Mañana el Söller se desplazará al pueblo de Alaró para devolver la visita al equipo titular. Creemos que el Söller alineará el equipo integrado por sus mejores elementos, pues de todos es sabido lo difícil de «pelar» que es el Alaró en su campo, y conviene no olvidar que equipos de más categoría que el Söller ya sea por el público que es muy apasionado por los suyos, o por las escasas dimensiones del campo, han visto derrotados sus colores.

Confiamos que nuestros muchachos harán de «tripas corazón» y que pondrán muy alto el pabellón de la «Sociedad Deportiva Sollerense».

Sábado próximo comentaremos nuestras impresiones y las incidencias del partido.

## UN ANTIGUO GUARDAMETA

## Una buena ocasión

se le presenta a quien desee la adquisición de un magnífico negocio, con el cual puede amontonar en breve una buena fortuna

Por motivos de salud, se desea vender en París un importantísimo negocio dedicado a la venta al POR MAYOR de frutos y primoros.

Insuperables referencias del mismo. Véndese a toda prueba, garantizándose que en dos años se quitará con los beneficios, la cantidad que para la venta se exige del mismo.

A quien le interesen informes, diríjase a D. Vicente Garau, Calle de Vives, 14. Söller o bien a la Administración de este periódico, en donde gustosamente cumplimentarán sus deseos.

## Demandas y ofertas

Anuncios a 25 céntimos inserción

**Se compra** una bicicleta usada. Informes en la Administración de este periódico.

**Véndese** la casa señalada con el número 13 de la calle del Viento. Informará: Miguel Colom.—Mar, 79.

**Se vende** finca urbana, lugar céntrico de Palma: tres pisos y terrado. Construcción nueva. Precio: 20.000 duros.—Escribir: X. X., a esta Administración.

**Véndese** una finca urbana, de estado nueva, muy bien construída, con garage propio para coche pequeño, huerto algo reducido pero con casi toda suerte de frondosos árboles frutales y una espaciosa cisterna, situada en amplia calle del ensanche de esta población. Precio: 4.000 duros.—Informarán en esta Administración.

**Se compraría** una casita de baños de ocasión. Informarán en esta Administración.

## Excursión marítima al PUERTO DE ANDRAITX

CON EL VAPOR

## "MARIA MERCEDES"

Se efectuará, de reunirse número suficiente de pasajeros, el día 29 de Junio, festividad de San Pedro.

Salida del Puerto de Sóller: A las 6:30 de la mañana.

Salida del Puerto de Andraitx: A las 5:30 de la tarde.

**Precio del pasaje, ida y vuelta, 8 pesetas**

MÚSICA Y SERVICIO DE BAR, A BORDO

Para inscribirse: Oficinas «Navegación Sollerense», Príncipe, 24.

NOTA: Las listas se cerrarán el domingo 26 del actual.



## Destellos Sociales

### DE VIAJE

*Procedentes de Amiens (Francia) en donde han permanecido unas semanas con el fin de atender a sus negocios allí establecidos, han regresado nuestros muy apreciados amigos el propietario D. José Deyd Ozonas y su señora esposa doña María Colom Colom.*

*Procedente de Boulogne sur Mer, (Francia) ha llegado el distinguido joven D. Jaime Oliver, con la agradable finalidad de descansar unas semanas de las fatigas comerciales, disfrutando de la compañía de su distinguida familia.*

*Con objeto de pasar las vacaciones al lado de sus familiares, ha llegado a ésta el estudiante de la facultad de Medicina D. Bartolomé Casellas.*

### NACIMIENTO

*Por atenta participación que tenemos a la vista, nos enteramos con satisfacción que el hogar de nuestros distinguidos amigos el comerciante D. Miguel Cifre y su señora esposa D.ª María Socías, residentes en Annemasse (Francia), se ha visto alegrado con el feliz nacimiento de una hermosa y rolliza niña a la que se le han impuesto los nombres de Margarita del Carmen.*

*Con tan halagüeño motivo, felicitamos sinceramente a sus señores padres, como también a sus abuelos, haciendo votos para que la recién nacida goce de un brillante porvenir.*

### EXAMENES

*En el corto espacio de 21 meses y en el Colegio «Cervantes» ha terminado brillantemente los estudios de bachiller el inteligente y estudioso joven Miguel Bauzá Morell. Motivos tienen de estar muy satisfechos sus padres, nuestros amigos D. Pedro Alcover y D.ª Antonia Morell por las disposiciones excepcionales que para los estudios ha demostrado tener su hijo; pues tales disposiciones excepcionales se necesitan para cursar en tan poco tiempo todas las asignaturas del bachiller.*

*Enhorabuena, pues, la más cumplida para dicho joven y para sus padres.*

## CULTOS

### En la Iglesia Parroquial

Domingo, día 19.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento por la familia de Ca'n Prom.—A las seis y media, ejercicio del Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores, y la Misa mayor a las diez y cuarto con sermón por el Rdo. P. Queralt, C. M.—Por la tarde, explicación del Catecismo, Visperas, Completas y procesión con el Santísimo Sacramento. A las ocho, rosario y Octavario del Sagrado Corazón de Jesús con sermón por el mentado orador.

Jueves, día 23.—Octava de Corpus Christi.—A las nueve, Horas menores y la Misa mayor.—Al anochecer, los actos corales y procesión; acto seguido el Octavario, con sermón.

Viernes, día 24.—Fiesta de S. Juan Bautista.—A las seis y media, ejercicio del Sagrado Corazón de Jesús.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón.—Por la tarde, Visperas y Completas.—A las ocho, rosario y el Octavario con sermón y exposición de S. D. M.

Sábado, día 25.—A las doce de la tarde empezará el Jubileo del Corazón de Jesús y concluye el día siguiente, a las doce de la noche, en la iglesia parroquial.

El Excmo. Sr. Obispo ha concedido 50 días de indulgencia por cada uno de los actos que se celebren.

## Para mañana

### Farmacia de turno

D. Jaime Torrens.—Plaza Constitución.

### Estancos de turno

Estanco de la calle de la Luna. Estanco de la Plaza Constitución.

## Tribuna Libre

### En defensa propia

Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER.

Presente  
Muy Sr. mío: Le agradecería diera cabida en la sección de «Tribuna Libre» de su importante periódico, a la presente réplica a una injusticia cometida en mi persona. Favor por el cual le quedará altamente agradecido este su afirmo, y seguro servidor

ANTONIO MARTORELL

El otro día se me instó a firmar la papeleta obligándome a jugar con el primer equipo de fútbol de la «Sociedad Deportiva Sollerense», a lo que me negué rotundamente. Mi negativa a firmar la papeleta de referencia obedecía a que yo pertenecía al 2.º equipo de fútbol y no tenía aspiraciones a ser un *as... balompédico* como tienen que ser los del primer «team». Como que yo casi no frecuento, por razones de índole particular, la «sede» social de dicha entidad, por vía de un amigo hubo de llegar a mí la desagradable noticia de que en la tablilla de avisos de la repetida sociedad, figuraba una nota con el sello de la colectividad, en la cual se leía que a otro compañero y a un servidor, nos imponían un castigo por rebeldía, descalificándonos para durante el espacio de quince días; dicho escrito fué expuesto públicamente para que se enteraran los interesados, y como yo, conforme tengo dicho más arriba, no frecuentaba dicha «sede» más que de tanto en tanto, y no podía enterarme con tal motivo, al ver la poca *amabilidad* que ello para mí significaba, y la *hidalguía* tenida conmigo, jugador tal vez el más antiguo de los que quedan, y que no jugaba no por miras a la plata sino que por afición al noble deporte y amor a los colores sollerenses, entonces sí, cometí una rebeldía, la de subir a la «sede» y quitar mi nombre de dicho anuncio, lo cual fué motivo para que se reunieran unos señores, todos ellos muy entendidos en *football* (como se conoce que no está el Presidente efectivo), y por lo visto acordaron mi expulsión de la sociedad, cuya noticia se me cursó particularmente.

Fijense en el caso serio que és la expulsión de un socio del seno de la sociedad, cosa que de ninguna manera pueden hacer dichos señores, por el motivo de no estar incluido en el Reglamento este caso mío. Para proceder de esta suerte, precisa llamar una reunión general de socios para ver el caso en todos sus aspectos y no juzgarme sin antes permitir mi defensa, pues una cosa es expulsar a un jugador de un equipo y otra cosa es expulsar a un socio de una sociedad, que como *sociedad* que és no es patrimonio exclusivo de ningún privilegiado, pues a todos en general nos pertenece, a unos porque han ayudado con sus cuotas y a los otros por el sudor que hemos derramado en el campo de honor. El lector que juzgue.

ANTONIO MARTORELL

### Madrinas de guerra

De Larache (Marruecos) recibimos la siguiente comunicación que con gusto insertamos:

«Sr. Director de LA VOZ DE SÖLLER:—Muy Sr. mío: Por la presente vengo a suplicarle que tenga a bien insertar en el periódico de su acertada dirección la adjunta lista de mozos todos los cuales solicitan madrina de guerra, con la cual comunicar impresiones, y que endulcen nuestra vida con sus amables noticias.—Gracias anticipadas, señor, y reciba el saludo de este su afirmo. s. s. q. e. s. m. Gabriel Cocoví Bisbal.»

«Los nombres son: Bernardo Torres Gelabert, natural de Alcudia.—Gabriel Bover Inés.—Guillermo Clar Puigserver, natural de Luchmayor.—José Riera Vicens, natural de Manacor.—Antonio Comas Riutort, natural de Sineu.—Pedro Ferriol Más, natural de Maria de la Salud.—Y Gabriel Cocoví Bisbal, natural de Sóller, todos ellos pertenecientes a la Compañía Expedicionaria de Mahón n.º 63.—Bloqueo Biada=Larache (Africa).»

## FACTURAS

**Acuérdase satisfacer:**  
A D. José Socías, capataz de la brigada municipal de obras, 3455'37 ptas. por obras realizadas a cuenta de este Municipio durante los pasados meses de Abril y Mayo.—Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé: 86'45 ptas. por pienso para el caballo propio de la Guardia Civil y 239'10 ptas. por igual concepto para las caballerías propias de este Municipio.—A D.ª María Arbóna, 40 pesetas por jornales invertidos en practicar la limpieza de los lavaderos públicos durante el primer semestre del corriente año.

## INSTANCIAS

Previa la lectura de la oportuna instancia se concede permiso:

A D. Antonio Martorell, como encargado de D. Francisco Arbóna, propietario de una cochera sita en la Plazuela de Aloy, para construir en ésta un cobertizo y una escalera.

Al mismo, como mandatario de D. Francisco Lladó, propietario de la casa n.º 69 de la calle de Isabel II, para construir en la parte posterior de ésta, o sea en el corral que linda con la carretera vieja de Palma al Puerto de Sóller, una cisterna y elevar una pared.

Pasa a informe de la Comisión de Obras una instancia suscrita por D. Antonio Colom Casanovas, quien como encargado de don Bernardo Arbóna, solicita autorización para conducir a la alcantarilla pública las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 18 de la calle de la Luna y construir un tabique en el primer zaguán de la misma.

Se da lectura a una instancia suscrita por D. Pablo Esch Orlé en la que se solicita autorización para construir un panteón en el Cementerio Civil y en el punto que se dió sepultura a la señorita Margarita Esch, añadiendo que en caso de trasladar el Cementerio expresado en el nuevo punto destinado para ello, él se compromete a destruir dicha obra en el plazo de 5 años.

La Comisión accede a lo solicitado.

## OTROS ASUNTOS

Se da lectura a una comunicación suscrita por el Presidente de la «Sociedad Colombófila Sollerense» D. Jerónimo Estados Castañer, quien, con motivo de la suelta de palomas mensajeras que tendrá lugar desde Valencia el día 29 del actual, solicita: Que para formar parte del Jurado calificador se designe al Sr. Alcalde u otro señor concejal, que se le facilite el Salón Capitul de este Ayuntamiento para constituirse en él el Jurado calificador, y finalmente que se acuerde conceder un premio o se vote una cantidad para encabezar la lista de donativos con que adquirir premios para los propietarios de las palomas mensajeras.

El Sr. Blanco propone: 1.º Que se acuerde facultar al Sr. Alcalde para que éste forme parte del Jurado calificador, o bien designe a otro señor Concejal para que ocupe el expresado puesto.—2.º Que se disponga conceder un donativo de 100 ptas.—Y 3.º Que se conceda el local solicitado.

La Comisión acuerda de conformidad con lo propuesto por el Sr. Blanco.

Se da lectura a una R. O. de 23 de Mayo último, dictada por el Ministerio del Fomento, mediante la cual se dispone sean colocados en las entradas de cada pueblo carteles que indiquen la denominación del mismo.

La Comisión dispone colocar todos los que sean precisos.

Se da cuenta de dos expedientes justificativos para la obtención de prórroga de incorporación a filas de los mozos Sebastián Garau Cánaves y Juan Mas Magraner, ambos del reemplazo de este año.

La Comisión acuerda darle el curso correspondiente.

El Sr. Blanco hace las siguientes proposiciones:

1.º La instalación de un teléfono que mantenga en comunicación ya la Alcaldía ya la Secretaría, con las oficinas de recaudación de arbitrios o la Depositaria.

2.º Que conste en acta el haber visto con agrado el interés que ha demostrado el Presidente del Fomento del Turismo, D. Fernando Alzamora, dirigiéndose a los Ayuntamientos de Barcelona y Madrid solicitando su apoyo para conseguir la implantación del servicio de vapores Sóller-Barcelona, y al propio tiempo que este Ayuntamiento se dirija a aquellas Corporaciones estimulándolas para que lleven a efecto con actividad e interés, dichas gestiones.

Y 3.º Que la Comisión de Policía y Sanidad mire la mejor manera de llevar a la práctica el que se coloquen unas telas impermeables en el mercado que impidan que las verduras continúen permaneciendo en contacto con el suelo.

La Comisión acuerda tomar en consideración las proposiciones del Sr. Blanco.

El Sr. Sampol propone, y así se acuerda, sean reparadas unas compuertas que existen estropeadas una en el camino del Fossaret y otra en el camino del Noguera.

El Sr. Blanco denuncia que en la Playa del Arenal d' en Repic se ha instalado una caseta de baños que no se sujeta a la alineación debida.

El Sr. Alcalde promete atender esta denuncia.

Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 10 horas 5 minutos.

## Aprendices

Se necesitan en esta imprenta.

## CUENTOS ESCOGIDOS

## NOVIAZGO MODERNO

En cuanto salió a recibir a mi amiga Alegria, acudiendo al nervioso repique que imprimía a la campanilla de la verja, se echó en mis brazos y me dijo, sin saludarme siquiera:

—¡Por fin, amiga mía! Por fin me caso, y podré viajar por donde yo tenga capricho, y tener joyas y salir a todas horas, con quien yo quiera, libre ya de la escolta de la odiosa misa.

—Pero ¿qué estás diciendo, locuela? Sosiégate, por Dios, y cuéntame despacio esa nueva broma tuya...

—Sí, no es broma, Luisa; si te juro que es cierto... Mira si será verdad, que dentro de tres meses me verás casada. ¿Te quedas asombrada mirándome? No veo los motivos.

—Pero ¿cómo no quieres que me maraville de tu próxima boda, si se a ciencia cierta que hasta ahora no tan sólo no has tenido novio alguno, sino que tampoco se había despertado al amor tu corazón, al que no mezclas para nada en tus flirteos?

—Y ¿eso qué tiene que ver? ¿Tú crees que es necesario un largo noviazgo como los de antaño para casarse?

—No, querida Alegria, para casarse, no es preciso eternizar las relaciones; pero sí conceptúo imprescindible que dos seres que han de unirse en el sagrado lazo del matrimonio, conozcan mutuamente sus caracteres y no vayan a ciegas al altar. Es precisamente por esto que creo son muy poco tres meses para estudiarse mutuamente en visitas de cumplido, de las que está generalmente ausente la sinceridad, y todo es ficción.

—Desengáñate, mi buena Luisa, de tus teorías, y asómbtrate con mayor motivo, cuando te diga que mi novio está lejos de aquí, retenido por sus intereses y no le veré hasta el día antes de la boda.

—Entonces... ¿le conoces personalmente desde hace tiempo, cuando tan confiadamente entregarás tu felicidad en manos de un hombre, con el cual no habrás tenido relaciones, ni habrás cruzado una sola palabra de amor, hasta pocas horas antes de casarte con él?

—Te equivocas nuevamente. No tengo el gusto de conocer más que por fotografía a mi futuro.

—Explicáte de una vez, por Dios, Alegria, pues cada vez veo menos claro el motivo de esta boda inesperada.

—Pues verás: Tú ya sabes que mi

hermano se halla en París desde hace unos meses, y en una de las reuniones a que concurrió le fué presentado el escultor Pierre Debray, con el que simpatizó en seguida y en ocasión de que el que es ahora mi prometido, vió mi fotografía en el despacho de mi hermano, le habló largamente acerca de mí, y le pidió al final permiso para escribir a mis papás, solicitando de ellos autorización para sostener correspondencia conmigo.

—De ahí vino el que, gracias a los informes que mi hermano dió del señor Debray a mis papás, éstos vieran con buenos ojos nuestra correspondencia y más tarde nuestro noviazgo, que se convertirá en boda, como ya te he dicho, dentro de tres meses. El mismo día de la bendición nupcial emprenderemos el viaje de bodas, y nos instalaremos al regreso, en París.

—¿Y cómo has podido enamorarte tan ciegamente de ese joven, para consentir en un enlace «para toda la vida», con una persona de la cual ignoras los defectos que posiblemente pueda tener, o los de su familia, que desconoces asimismo?

—¡Qué tonta eres, mi querida Luisa! ¿Quién te ha dicho que esté enamorada? ¿Me crees tan tonta? Es cierto que había olvidado que tú eres de esas mujercitas modernas, con sentimientos anticuadísimos, que creen imprescindible el factor «Amor» para el matrimonio...

—Si accedo a casarme con Pierre, es porque veo encarnado en él el ideal que yo me había forjado para esposo: Me lleva quince años, es rico y figura además en la buena sociedad, donde es admirada su gloria como artista. ¿Qué más puedo desear? A su edad, no le será ocurrir jugar a la comedia del ridículo sentimentalismo amoroso, ni será tampoco celoso. Tendré por tanto cuanto puede ambicionar una mujer: plena libertad, para vivir mi vida. Su riqueza y su fama me harán ser admirada por los hombres y envidiada por las mujeres, y mi nombre irá mezclado al de él en sus justos éxitos de escultor.

—¡Cuánto me duele, amiga mía, enturbiar un tanto la felicidad que sientes, ante tu próximo enlace, con mis pobres consejos que seguramente no seguirás... Pero nunca me perdonaría bastante el haberte dejado sin ellos, si más tarde llegase a mis oídos que no eres dichosa. Oyeme, pues, unos instantes: ¿Crees tú posible la felicidad con los

cimientos tan débiles sobre los que descansarías tu futuro hogar? Te engañas, mi pobre amiga... ¡No se satisfacen con dinero, con libertad, ni con la adulación de los hombres y la envidia de las mujeres, los anhelos del corazón!

—Perdona que te diga que vives en un ambiente tan ficticio, que no has podido todavía darte cuenta de que tienes un corazón virgen de amor, que llegará el día—no lo pongas en duda—que despertará al amor, y será tanto más potente su ansiedad de satisfacer su sed de cariño, cuanto que ello no será honradamente posible... porque te hallarás unida «para siempre—fíjate bien en esta palabra, que encierra una sentencia—a un hombre que con su dinero compró tu risueña juventud.

—¡Qué hecatombe entonces en tu vida, mi pobre niña! ¡Cuántas lágrimas derramarás, al verte esclava de tus deberes e impotente para rebelarte al mandato del tiranuelo «amor», sin destrozar tu alma! De qué te valdrán entonces tus riquezas, tu libertad, que tanto ansias, el ser admirada por los hombres y envidiada por las mujeres!

—Vuelve en ti, mi buena Alegria; reflexiona siquiera un par de horas mis palabras, y rompe con tu proyectado enlace, si quieres ser algún día feliz.

—No debes casarte hasta tanto que tu corazón sienta verdadera y profundamente ese sentimiento incomparable que se llama «Amor». ¿Qué importa que sea pobre o rico el hombre que logre despertarte al cariño?

—¡Pobre hogar aquel en que no tenga su morada fija el amor! ¡Sólo con el corazón henchido de ternura y benevolencia el uno para el otro, pueden dos esposos ser felices y no renegar de su enlace cuando muera la ilusión!

—Pero... ¡lloras mi querida Alegria! ¡Benditas lágrimas, si ellas son dulcísimo despertar de tu corazón a la verdad de mis palabras!

GRANITO DE ARENA

## La niña descolorida

Pálida está de amores  
Mi dulce niña:  
Nunca vuelvan las rosas  
A sus mejillas!

Nunca de amapolas  
O adelfas ceñida  
Mostró Citeréa  
Su frente divina:  
Téjenle guirnaldas  
De jazmín sus niñas;  
Y tiernas violas  
Cupido le brinda.

Pálida está de amores  
Mi dulce niña:  
Nunca vuelvan las rosas  
A sus mejillas!  
El sol en su ocaso  
Presagia desdichas,  
Con rojos celajes  
La faz encendida:  
El alba en Oriente  
Mas plácida brilla;  
De cándido nácar  
Los cielos matiza.

Pálida está de amores  
Mi dulce niña;  
Nunca vuelvan las rosas  
A sus mejillas!  
¡Qué linda se muestra,  
Si a dulces caricias  
Atable responde  
Con blanda sonrisa!  
Pero muy más bella  
Al amor convida,  
Si de amor se duele,  
Si de amor suspira!

Pálida está de amores  
Mi dulce niña;  
Nunca vuelvan las rosas  
A sus mejillas!  
Sus lánguidos ojos  
El brillo amortiguan;  
Retemblan sus brazos;  
Su seno palpita;  
Ni escucha, ni habla,  
Ni vé, ni respira;  
Y busca en mis labios  
El alma y la vida...

Pálida está de amores  
Mi dulce niña;  
Nunca vuelvan las rosas  
A sus mejillas!

FRANCISCO MARTÍNEZ DE LA ROSA

## LA VOLUNTAD

(Para trabajar con el menor esfuerzo)

Como un patrimonio heredado, poseemos todos un caudal pequeño o grande de voluntad.

Poseer poco dinero o poco caudal de voluntad no es simple un obstáculo, como generalmente se cree. Con un reducido capital se han hecho grandes fortunas. Con una voluntad débil, que no resiste grandes pruebas, podemos desarrollar, también, poco a poco, una labor considerable. Depende del método que sigamos y de la administración adecuada que demos a esta facultad de espíritu.

Toda fuerza, por débil que sea, puede aprovecharse eficazmente si está bien encauzada.

Encaucemos, eduquemos, pues, la voluntad.

Mucho se ha escrito sobre ello; pero casi todos los métodos y sistemas recomendados para llevar a cabo esta autoeducación, están trazados sobre la base de hacer un esfuerzo más o menos intenso.

De ahí que los hombres de voluntad remisa o floja—para quienes fueron escritos esos tratados—no puedan aprovechar fácilmente sus lecciones, que requieren, desde el primer momento, un esfuerzo de la misma facultad que prácticamente les falta.

Cierto que ésta, lo mismo que los músculos del organismo humano, pueden desarrollarse por medio de un ejercicio racional; pero la dificultad está en empezar y tener, luego, la constancia de seguir.

Así, por ejemplo, si deseamos trabajar a gusto y continuamente; si pretendemos adquirir el hábito del trabajo con un fin determinado, o si queremos, simplemente, hacer bien y con el menor esfuerzo nuestra labor diaria, es un error empezar a trabajar de un modo mecánico, como quien cumple una penitencia.

Un esfuerzo de esta clase duraría poco y acabaría por desanimarnos.

Debemos, al contrario, acostumbrarnos primeramente, con ayuda de la imaginación, a considerar nuestra labor no como un deber penoso, sino como una distracción sana y estimulante, poniendo en ella algo de nosotros mismos.

Con un poco de ilusión podemos hacerla interesante, empezando a considerar aisladamente y con cariño algunos de sus detalles; analizando su objeto y llevando a cabo, y con cuidado, su ejecución. Y, luego, enlazando unas con otras todas las partes de nuestro trabajo, y estudiando detenidamente, y sin prisa, cada uno de sus aspectos, nos encariñaremos con nuestra labor según vayamos comprendiéndola y, como consecuencia, dominándola. De este modo la haremos con gusto, y haciéndola con gusto la haremos con facilidad.

Enlazados así, espiritualmente, a nuestra labor—valiéndonos de la imaginación como vehículo para conducir dulcemente la voluntad—, veremos que esta fuerza, que antes huía de nosotros, se convertirá de ese modo en auxiliar eficaz y dócil, dispuesta a ponerse a nuestro servicio en cualquier momento.

El ideal y la imaginación son los mejores medios para mover la voluntad con el menor esfuerzo.

H. TELEMAR

## El llanto de una hija

Mireille acabó por comprender que hablaban de ella y de la niña, al oír unas cuantas palabras pronunciadas en francés por Ragabás, y se decidió a subir a la cubierta, para auxiliar al excelente amigo.

Un instante después, estaba en el puente. A la primera ojeada que echó sobre el inglés, comprendió que se trataba de un correcto *gentleman*.

Al ver aparecer la joven, Ragabás vió el cielo abierto y dijo:  
—¡Gracias a Dios!... A ver si tú, hija mía, logras hacerte entender de este diablo de inglés que debe ser más sordo que una tapia.

Mireille se acercó, sonriendo, y dijo en voz baja al piloto:

—¡Cuidado, Ragabás, pudiera entenderle a usted!

—¡Ca! ¡Este hombre no oye ni los cañonazos!

Y Ragabás reía con esa insolencia de la gente de pueblo cuando se cree segura en su impunidad.

A juzgar por su mutismo y su aire impasible, el inglés en efecto, no comprendía al piloto.

Mireille se acercó entonces a él, y el *gentleman* se inclinó profundamente permaneciendo silencioso.

—¿Y dónde ha encontrado usted a este señor?—preguntó la joven a Ragabás.—¿Es que lo conoce usted?...

—¿Yo?... ¡Menos que al emperador de la China! Es capitán de un yate. Un amigo mío que ha servido en su tripulación me ha presentado a él. Se va hacia el Norte creo que mañana, y yo he pensado que tal vez sería tan amable que os llevara hasta cualquier puerto cercano a Bélgica. Le he hecho venir para hablar del asunto pero es inútil: no me entiende una palabra ni en inglés ni en francés. ¡No entiende ni su propia lengua, el imbecil!

Y Ragabás volvía a sus risas y ademanes dislocados.

(Continuará)

Folletín de LA VOZ DE SÓLLER—29

## ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

numeros y curiosidades de la llamada *Roma de las Galias*. Arieta y Mireille pudieron admirar las célebres *Arenas*, donde se celebraban fiestas al estilo romano, la casa de San Giles, el famoso *Clausto de Arlés* y otras mil maravillas.

Fueron después al muelle de la Marina, donde Ragabás se separó de ellas, diciéndoles que regresaran a casa, lo cual podrían hacer siguiendo la orilla del río. El piloto se dirigió a las oficinas de sus consignatarios.

Las niñas dieron fácilmente con la inconfundible casa del marino. El paseo había sido largo, y se acostaron y durmieron en seguida.

Al día siguiente, con el alba, las despertó la señora de Ragabás, ofreciéndoles después un succulento desayuno. Una hora más tarde, se despedían de la esposa del piloto y se dirigían con él al muelle de la Marina, donde ya esperaba el «Estrella del Mar», con un completo cargamento.

Subieron los tres a bordo, y momentos después el buque llevaba anclas, comenzando su viaje a través de los canales.

Cruzaban pueblos, aldeas dormidas entre cuadros de verdura, campos llenos de flores, magníficamente cultivados. De vez en cuando, el buque se detenía ante alguna esclusa o se cruzaba con otra embarcación que iba en dirección contraria.

Poco antes de pasar del Canal de los Estanques al del Mediodía, el «Estrella

del Mar» se cruzó con otra embarcación, «La Tarasca», que venía de Burdeos cargado de pipas de vino.

Ragabás conocía al patrón, y ambos detuvieron sus barcos. El piloto invitó a sus lindas viajeras a que le acompañaran al buque de su amigo.

Mireille y Arieta aceptaron encantadas. Era un barquito precioso. En la cabina, que ocupaba el centro de la embarcación, había cuatro o cinco reducidas habitaciones, donde vivía toda la familia del capitán: él, su esposa y siete hijos. Las visitantes quedaron encantadas de la limpieza y el orden que reinaba en el interior de «La Tarasca». Mireille lo recorrió acompañada de la esposa del patrón, mientras Arieta era obsequiada por las hijas del capitán con muñecas toscas y estampitas de colores.

Un instante después, amablemente despedidos por aquella cariñosa familia, Ragabás y las muchachas ganaban de nuevo la «Estrella del Mar» y los buques seguían su ruta en sentidos opuestos.

Desde la borda, viendo alejarse el barco amigo, Mireille dirigía furtivas miradas a Arieta. La visita al barco de Burdeos, había alegrado a la pequeña intensamente, y aquella alegría parecía hacer daño a Mimi. Contemplando la cabecita rubia de la niña, pensaba que tal vez iba a perderla para siempre, después de haberla llegado a amar como a una hermanita menor.

Y para que la niña no viera sus lágrimas huyó a su camarote, donde lloró largamente.

Al fin, una mañana, luego de haber atravesado el pasaje de Naurouze, los viajeros divisaron las torres y veletas de una gran ciudad. Arieta, situada en la proa, fué la primera que se dió cuenta de la aparición, y, extendiendo su índice hacia la villa, exclamó:

—Señor Ragabás: mire usted cuantas torres, cuantas casas... ¿Qué ciudad es esa?...

—¡Diablo de chiquilla!—exclamó son-

riendo el piloto.—Ve mejor con sus ojillos que yo con mis gemelos. Pues esa ciudad, querida mía, es Tolosa.

—¿Y no sabe usted ninguna historia de Tolosa?—preguntó la pequeña, recordando con fruición la historia de Marsella que el buen Ragabás le contara la noche del famoso banquete.

—De Tolosa, hija mía, lo más interesante, aunque sea también lo más triste, es que este diablo de río Girona inunda la ciudad cada cuatro o cinco años y causa en sus campos horribles estragos. En 1875 la inundación fué tan espantosa que a poco más no queda un solo habitante en la villa.

—¡Oh, qué río más malo!—exclamó la niña con su inocencia angelical.—¿Dónde nace este río?

—En España, querida mía. Allí es un riachuelo sin importancia, pero luego se convierte en este brazo de mar que vemos aquí...

Todos quedaron mirando desde la borda la inmensa llanura que rodeaba la ciudad. Una verdura intensa florecía por todas partes. El suelo, de una fertilidad extraordinaria, se veía moteado de blancas casitas medio ocultas por el follaje. Aquí y allá, cercados de altas tapias, aparecían inmensos verjegos floridos. Y, al fondo, serena y magnífica, la ciudad de Tolosa dormía bajo el beso del sol de la mañana.

Pasaron bordeándola, pero sin detenerse en ella, porque el cargamento del «Estrella del Mar» iba consignado totalmente a Burdeos.

Luego cruzaron junto a las ciudades de Tonneins, Marmande y La Réole, y al fin, una tarde, al salir de una gran curva del río, se hallaron frente a una población inmensa: era Burdeos.

El «Estrella del Mar», lentamente, entró en el puerto de la hermosa capital, anclando en medio de una verdadera nube de embarcaciones. El espectáculo del puerto maravilló a las dos niñas. Inmensos trasatlánticos, semejantes a grandes

# BARCELONA HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor. Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores. Pensión, 14 ptas. - Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

**HOTEL PENINSULAR**

JUAN BADÓ, propietario



# COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

44, Cours Julien, 44. - MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquín y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder's» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

FRUITS EN GROS  
Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L



Hotel Restaurant  
de Marina

Masó y Ester

Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.

**GOTAS DIVINAS**  
4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises suprimitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



JABÓN  
MAJA  
DE MYRURGIA.  
POLVOS.  
COLONIA.

## Fábrica de Canastros y Cajones

DE TODAS MEDIDAS Y DE TODA CLASE para la expedición de toda suerte de frutos. - Todos mis envases irán marcados

FABRICA DE ASERRAR MADERA

Las maderas recibidas para aserrar, son entregadas a poco de recibir el encargo. - Venta de maderas aserradas, propias para combustible de cocinas y estufas de calefacción. - Rapidez y economía

## BARTOLOMÉ MAYOL

(CA'S LLIBERAL)  
Calle de la Unión, 8. - SÓLLER Mallorca



Para los niños constituye un placer lavarse con jabón

Heno de Pravia

1,50 la pastilla.

Perfumería Gal. Madrid.

## ALMACEN DE MADERAS CARPINTERIA MECANICA

Especialidad en muebles, puertas y persianas - Construcción de somiers

A precios módicos

## MIGUEL COLOM

CALLES DE MAR Y GRANVIA

SÓLLER (MALLORCA)

## VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

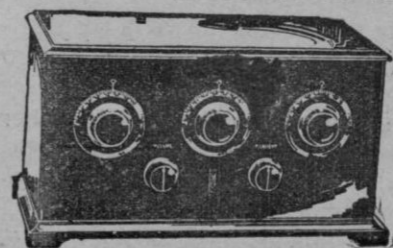
VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
FRESCAS Y SECAS  
ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas:

CARDELL-VILLARREAL

TELÉFONO NÚM. 5



## Receptor Page

Es la última palabra en receptor de

RADIO

Es lo mejor en la materia

REPRESENTANTE EN SÓLLER

ALEJANDRO POMAR

Plaza de América número 2. - SÓLLER

PAGEO

## COÑAC IRIS

## Un motor eléctrico

de 5 HP., casi nuevo, provisto de voltímetro y contador. Se vende en buenas condiciones. Informarán: Unión, 8. - Sóller.

## Servicio de vapores-correos

De Palma a Barcelona: Lunes, martes, jueves y sábados, a las 21.  
De Palma a Valencia: Lunes a las 11, miércoles a las 19.  
De Palma a Alicante: Viernes, a las 12.  
De Palma a Tarragona: Domingos, a las 18'30.  
De Palma a Marsella: Día 18 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Argel: Día 23 de cada mes, a las 16.  
De Palma a Mahón: Jueves, a las 20'30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 11: Viernes a las 12.  
De Palma a Cabrera: Martes y jueves a las 7.  
De Alcudia a Barcelona: Domingos a las 19.  
De Alcudia a Mahón: Lunes a las 5'30.  
De Alcudia a Ciudadela: Lunes a las 5'30.

De Valencia a Palma: Miércoles a las 12, y viernes a las 18.  
De Alicante a Palma: Domingos a las 12.  
De Tarragona a Palma: Lunes a las 18 80.  
De Marsella a Palma: Día 21 de cada mes, a las 16.  
De Argel a Palma: Día 25 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Viernes, a las 20'80.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Miércoles y domingos, a las 24.  
De Cabrera a Palma: Martes y jueves, a las 14.  
De Barcelona a Alcudia (y Mahón): Domingos a las 17'80.  
De Mahón a Alcudia: Domingos, a las 9.  
De Ciudadela a Alcudia: Domingos a las 10.

## Tarifa de pasajes vigente

Comprendido: los impuestos. Los precios se entenderá para ida o vuelta.  
De Palma a Barcelona: 1 a, 52'75 ptas.; 2 a, 44'00 ptas.; 3 a, 18'40 ptas.; Cubierta, 10'80 ptas.  
De Palma a Valencia: 1 a, 47'75; 2 a, 31'50; 3 a, 18'40; Cubierta, 10'80.

## T. B. O.

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27. - Sóller.

# GACETILLAS

## Velada literario-musical

Martes próximo día 21 del actual, tendrá lugar en el teatro «Defensora Solle- rensense», una interesante velada literario- musical a cargo de una novel Cátedra de declamación de ésta, y elementos musi- cales de Söller y Palma, cuyo beneficio íntegro se destinará a la Institución lo- cal de la «Cruz Roja».

El acto principiará a las nueve en pun- to de la noche, y el atractivo programa que registrará será como sigue:

### 1.ª parte

1.º *Sintonía*, por la Orquestina. «Unión Filarmónica».

2.º *Contrato de artistas*, versión có- mica, en un acto, escrito ex profeso para esta velada por D. Cayetano Aguiló, so- cio protector.

3.º *Esteban*, boceto dramático en un acto y en prosa, original de D. Víctor Espinós.

4.º *En Pau Xim Verdolaga*, monólo- go cómico y en verso, original del po- eta popular mallorquín D. Jorge Martí Rosselló, interpretado por D. Francisco Forteza.

### 2.ª parte

1.º *Apertura*, por la Orquestina.

2.º *Concierto musical* a cargo de una banda de bandurrias formada por cinco señoritas, dirigidas por D. José Bonnin.

3.º *¡Una limosna por Dios!*, cuadro dramático en un acto y en verso origi- nal de D. José Jaksón Vayán.

4.º *Es soldat y sa criada*, diálogo cómico-bilingüe, original de D. Jorge Martí Rosselló, interpretado por don Francisco Forteza y la Srta. Jerónima Bonnin.

Durante los entreactos la orquestina tocará escogidas composiciones de su selecto repertorio.

Los precios que registrarán para la suso- dicha función, serán como sigue: Palcos, 7 ptas.—Butacas, 1'00 id.—Galería 1.ª y 2.ª fila, 0'50 id.—General, 0'30 id.

Se nos comunica que las localidades irán sin enumerar, y que con el fin de que cuantos deseen asistir puedan pro- veerse de las entradas necesarias sin tener que formar cola en la taquilla, pue- den dirigirse en casa del Secretario de la Asamblea, calle de San Jaime n.º 4.

## Excursión marítima al Puerto de Andraitx

Con mucha satisfacción ha recibido el público sollelense los gratos rumores de una posible excursión marítima al Puerto de Andraitx. Antes de saber con certeza la exactitud del divulgado pro- pósito cada cual ya formaba proyectos y saboreaba anticipadamente las delicias que una excursión de tal índole puede reportar.

Hoy ya no se trata de meros rumores ni de divulgaciones no autorizadas, sino que ya se ha hecho oficialmente público el anuncio de la excursión, la cual tendrá efecto con el vapor «María Merce- des» el miércoles día 29 del actual, fes- tividad de San Pedro. La salida del Pue- rto de Söller tendrá lugar a las 6'30 de la mañana. Y la salida del Puerto de An- draitx a las 5'30 de la tarde.

Habrà música y servicio de bar a bor- do.

El precio del pasaje ida y vuelta es de 8 ptas. Para inscripciones deben diri- girse a las oficinas de la Navegación Sollelense, Príncipe, 24, advirtiéndose que las listas de inscriptos se cerrarán el domingo día 26 del actual.

Ante la animación reinante, y tratán- dose de una excursión de la índole de esta, que por fuerza tiene que resultar atractiva en todo momento, tratándose de la magnificencia de las costas a re- correr, desbordantes de lujuriosa natu- raleza, y el bellísimo puerto a visitar, que a más está muy cerca de la pobla- ción (entre el Puerto y Andraitx hay unos 5 kilómetros), promete ser esta ex- cursión un brillante éxito.

En el próximo número informaremos a nuestros lectores de más datos relativos a este asunto.

## La lista Pro-Homenaje a D. Jeróni- mo Estades

Como verán nuestros lectores esta semana no publicamos la lista de donan- tes inscriptos para tal efecto. Tampoco la semana pasada publicamos la lista tan extensiva como la publicó la otra prensa. Lo motiva ello el no haber recibido, ni esta ni la semana anterior, de la Co- misión organizadora del mentado home- naje, las oportunas listas.

A lo que publicamos con el exclusivo fin de una sencilla aclaración que de se- guro nos habrían exigido nuestros lecto- res.

## Veladas musicales

Una agrupación de jóvenes, deseosos de procurar esparcimiento al elemento juvenil de esta ciudad, ha organizado la celebración de veladas musicales que correrán a cargo de la «Lira Sollelense» y que tendrán lugar durante las noches de todos aquellos domingos en que dicha banda no tenga compromisos por su asistencia a otros actos.

Mucho nos place el que tan desinteresadas ideas hayan tenido un feliz resulta- do, y que empezando por mañana, con- temos durante todos los domingos por la noche con una velada que sirva de so- laz para jóvenes y viejos, y salgamos un tanto de la monotonía reinante.

Para llevar a término sus propósitos, la Comisión organizadora, se ha visto precisada a recurrir al apoyo de cafés, oc- iedades y particulares abriendo una lista de donativos semanales y únicos, me- diante la cual satisfacer los honorarios a la banda referida.

Al consignar gustosos esta nueva, felici- tamos sinceramente a la Comisión or- ganizadora por su altruista proceder al sacrificarse en pro del divertimento ge- neral.

\*\*\*

De la expresada Comisión, recibimos para su publicación la siguiente lista que gustosos insertamos:

*Lista de donativos semanales y por una sola vez, abierta para sufragar los honorarios que perciba la banda de música de la «Lira Sollelense» por los con- ciertos que dará (salvo compromiso) du- rante las noches de este verano en la Plaza de la Constitución:*

### DONATIVOS SEMANALES

Conserje del «Círculo Sollelense»	5'00
«Centro Maurista»	5'00
«Café España»	3'00
«Café Blear» (Ca'n Motlà)	3'00
«Café des Replá»	3'00
D. Juan Sureda (Ca'n Camá)	2'00
«Ca'n Tomeu» (Café Sport)	2'00
X	1'00
«Club de solteros»	2'25
D. José Francolí	1'00
D. Juan Rey	1'00
Hermanas Estades	1'00
D. José Aguiló	1'00
» Pedro J. Aguiló	0'75
» Antonio Ginart	0'75
» Vicente Bauzá	0'50
» Jaime Aguiló	0'50
» Andrés Fuster	0'50
» P. Ameller	0'50
Sr. Vidal	0'50
D. Manolo Enseñat	0'50
» Demetrio Arnau	0'50
» Rafael Socías	0'50
» Bartolomé Más	0'50
» Cristóbal Trias	0'50
» Juan Bauzá	0'50
» «La Lareña»	0'50
» Julio Lozano (Hotel Marina)	0'50
» Guillermo Rullán	0'50
» B. Vicens	0'50
» Rafael Roveri	0'50
» Antonio Forteza	0'50
» Antonio Socías	0'50
» Sebastián Oliver	0'50
» Francisco Forteza	0'50
» José Canals	0'50
» Daniel	0'50
» Pablo Ozonas	0'50
» Jaime Borrás	0'50
» Antonio Busquets	0'50
» Pepe el Gallo	0'25
» N. Casellas	0'25
» Jaime Bujosa	0'25
» Sebastián Terrasa	0'25
» José Martín	0'25
» Rafael Más	0'25
» Mateo Albertí	0'25
» Pedro Mayol (des Moli)	0'25
» Bartolomé Oliver	0'50
» Juan Llabrés	0'50

Suman Ptas. 48'25

### DONATIVOS ÚNICOS

Plaza Constitución n.º 16	2'00
B. X. X.	1'00
D. Francisco Mayol	1'00
» José Girbent	2'00
» José Borrás	2'00

Suman Ptas. 8'00

\*\*\*

*Nota:* Las sociedades «La Unión», «Círculo Sollelense» y «Sociedad Deportiva Solle- rensense» no han determinado aún la cantidad con que han de contribuir. En el próximo número lo insertaremos.

El Recaudador, MANUEL VALENTIN

\*\*\*

*Programa de las piezas que mañana desde las nueve a las doce de la noche ejecutará la banda de la «Lira Sollelense» en la Plaza de la Constitución:*

1.º *Madrileña soy*—Pasodoble—M. S. Miguel.

2.º *María Sol*—Selección—Guerre- ro.

3.º *The Quaker Girl*—Fantasía—L. Menchon.

4.º *Sangre de Reyes*—Escena y zam- bra gitana—Luna y Balaguer.

5.º *La Sombra del Pilar*—Canto a la Guitarra—Guerrero.

6.º *Encarna La Misterio*—Pasodo- ble—Sautullo y Verli.

## La fiesta del Sagrado Corazón de Jesús

Parece que existe mucho entusiasmo con motivo de la festividad del Delfico Corazón que tendrá lugar el próximo do- mingo día 26 del actual.

Según referencias la procesión saldrá de la Parroquia a las siete de la tarde, apareciendo por el portal mayor, reco- rriendo las calles del Príncipe, Castañer, Real, Unión, Cementerio, La Palma, el Sol, Pastor, Plaza d'els Estiradors, San- ta Teresa, Obispo Colom, San Bartolomé, Buen año, y entrando por el portal mayor.

Los altares o visitas de la procesión, serán: 1.º En la Iglesia parroquial.—2.º Casa de D. Bartolomé Coll, Pbro, Direc- tor del Apostolado de la Oración, calle de Real.—3.º D.ª Margarita Ferrá, calle de la Palma.—4.º D.ª Francisca Valls, Secretaria de la Junta del Apostolado de la Oración, calle de Santa Teresa.—5.º Madres Escolapias, calle Obispo Colom.

## El vapor «María Mercedes»

El lunes de esta semana fondeó en nuestro puerto el vapor «María Merce- des» procedente de Barcelona. Llevaba carga general para el comercio de esta ciudad. El día anterior, domingo, había realizado una excursión marítima a *San Feliu de Guixols*, y no a Tortosa como equivocadamente se nos informó (el ca- jista para no ser menos cambió la pala- bra poniendo *Tolosa*).

El próximo viernes zarpará de nuevo con rumbo a Barcelona llevándose carga y pasaje. El domingo siguiente realizará una excursión marítima y por la noche emprenderá viaje de regreso a Söller.

## El tiempo

Muy variado ha sido el tiempo duran- te esta semana. Los primeros días se presentaron calurosos; durante el miér- coles por la tarde se operó un cambio brusco, nublóse el espacio, y desde aquel momento la temperatura ha sido desigual. Ratos de calor y momentos de un fresco delicioso.

Ayer cayeron distintas lluvias, y esta mañana, cosa de las siete ha hecho igual.

\*\*\*

Hay muchas personas que temen un mal fin para la cosecha de aceitunas. Unos se han quejado del calor reinante y otro de estas cortas pero molestas llu- vias.

Parece que por ahí ya se están reclu- tando personas para la recogida de acei- tunas en *Orient*. Las condiciones son las corrientes, y al que se alista se le obse- quia con la cantidad de diez pesetas que se hacen efectivas en el momento de su inscripción.

¡Lo malo sería que después no hu- biera aceitunas para recoger!

## Fiestas en el Puerto de Söller

Nos consta positivamente que para el próximo día 29 del actual, se celebrarán en el Puerto de Söller grandes festejos con motivo de la fiesta de San Pedro.

Se nos dice que todo será lucidísimo. Hemos intentado poder publicar el programa, pero ello nos ha sido imposi- ble ya que aún no está ultimado.

En el próximo número procuraremos hacerlo.

## La fiesta del Corpus

Con toda solemnidad se llevó a cabo anteaer, la festividad del *Corpus Christi*.

En la Parroquia, tuvo lugar una so- lemne misa mayor, en la que actuó de celebrante el Rdo. Sr. D. Ramón Colom, Vicario; el Rdo. Sr. D. Andrés Casellas pronunció elocuente plática y la capilla y escolanía parroquiales con acompaña- miento de armonium y dirigido por el organista Rdo. Sr. Rosselló, cantaron una bella composición.

\*\*\*

Por la tarde, ya a primeras horas, em- pezó a notarse en esta ciudad, mucha animación, y mucho antes de las siete la Plaza de la Constitución ofrecía un bo- nito aspecto por la congregación en ella de numeroso gentío ataviado con sus me- jores galas.

A las siete empezó a organizarse la procesión, la que salió bajo el siguiente orden:

Abría la marcha el estandarte de San Bartolomé, y seguían: el del Sacramento e imagen del Patrón de esta ciudad; los párvulos de las escuelas de las Hermanas de la Caridad, con su lindo uniforme, con su bandera y banda de tambores, Santos Vicente de Paúl y Luis Gonzaga, repre- sentados por niños de dichas escuelas; alumnos y ex-alumnos de las EE. CC. de esta ciudad, precedidos del estandarte y

efigie de San Francisco de Asís; conti- nuaba la de su Patrón, San Juan Bautista de la Salle, y Santas Inés y Teresa y la Inmaculada de Lourdes que represen- taban niñas; alumnas del colegio de MM. Escolapias, con las discípulas que este año hicieron su primera comunión, e imagen de su patrón San José de Ca- lazanz; Ntra. Sra. del Rosario, Santa Lu- cia, Santa Isabel, San Juan, y San Igna- cio de Loyola que representaban niños y niñas; representación de niñas que este año han recibido por primera vez el Pan Eucarístico; pendón y representación de la archicofradía de Hijas de la Purísima y la imagen de la Inmaculada; estandar- tes de las cofradías parroquiales, cada cual con su obrería, y en su respectivo lugar San Antonio y Ntra. Sra. de la Es- peranza, representados por un niño y una niña; la imagen de la Santísima Virgen; la brigada Sanitaria de la «Cruz Roja» con su sección ciclista, banderas y la Asamblea Local; los dos turnos de la sección de Adoradores de esta parroquia, con su bandera; la bandera grande de la cofradía del Santísimo Sacramento; la corte angélica representada por niños; la cruz y comunidad parroquial; seguía luego la Custodia la cual era llevada en andas por señores sacerdotes bajo palio cuyas varas llevaban distinguidos señores, escoltándola fuerzas de carabineros; el Ayuntamiento presidido por su Alcal- de D. Miguel Casanovas, el Juez mun- cipal Sr. Escalas, el Teniente de la Guardia civil señor Blasco y el teniente de carabineros señor Simarro; finalmente iba la banda de la «Lira Sollelense» la que durante el trayecto tocó piezas ade- cuadas al acto.

Al entrar la Hostia Sacrosanta, desde lo alto de la escalinata del atrio se dió con ella la bendición al pueblo congre- gado en la Plaza.

El trayecto que recorrió la procesión fue:

Plaza de la Constitución y calles de Bauzá, de la Rectoría, de Tamañy, de Jesús, de la Vuelta Piquera, del Obispo Nadal, de Isabel II, de Santa Bárbara, plaza Antonio Maura, calles de San Jaime, de Moragues, del P. Baró, de Ba- tach, de la Luna y plaza de Constitu- ción.

## Cursos de idioma esperanto

El pasado lunes inauguró el Grupo Esperantista local un curso gratuito de Esperanto, como labor complementaria del pasado congreso.

Las clases de dicho curso continua- rán los lunes y jueves, de nueve a diez de la noche.

El número de alumnos inscriptos es considerable, por ser el esperanto asunto de actualidad, en Söller, de lo que nos alegramos.

Se nos manifiesta que la matrícula continua abierta, en atención a las per- sonas de ambos sexos que han expresa- do su deseo de asistir a estas clases em- prendidas con entusiasmo por el novel profesor de esperanto, nuestro amigo D. Miguel Arbona, quién cuenta con la ayuda de competentes auxiliares, capa- citados para enseñar el idioma en los exámenes que tuvieron lugar durante el Congreso de K. E. F.

Es de esperar que, dadas las facilita- das que proporciona la entidad esperan- tista sollelense, quedarán pocos amantes

del saber sin enterarse debidamente de lo que es el idioma internacional auxiliar creado por el genio del glorioso Zamen- hof.

## La excursión a Santa María

Como teníamos anunciado, sábado anterior a las nueve de la noche, salió de ésta para Santa María parte de la Briga- da Sanitaria de la «Cruz Roja» de Söller al mando de su Jefe Sr. Garau. Durante el trayecto verificáronse infinidad de ejercicios.

A las siete y media de la mañana en- traron en Santa María, estableciendo se- guidamente su campamento en el lugar denominado *Ca'n Capó*.

Después asistió la brigada a misa, y luego tocose marcha hasta la hora de servir el primer rancho.

Visitaron al campamento las autorida- des locales quienes obsequiaron a los visitantes, demostrando una deferencia tan grande con ellos, que estos queda- ron encantados y agradecidos.

Por la tarde emprendieron viaje de re- greso a Söller, en donde llegaron a las once de la noche.

## Minas

Por el interés que ello pueda encerrar para nuestros lectores publicamos las siguientes noticias:

D. Guillermo Perelló Santandreu ha presentado una solicitud de registro de 20 pertenencias de mineral lignito con el título «Francisca» en el paraje nom- brado «Son Estela» de Sineu.

—Dicho señor, ha solicitado, también, el registro de otras veinte pertenencias de mineral lignito, con el título de «Co- loma» en el paraje «Son Juliá» del tér- mino de Sineu.

—D. Pedro Caldentey Santandreu ha presentado una solicitud de registro de 70 pertenencias de mineral de hierro, con el título «Majórica» en el paraje nombrado «Marineta» y Coll d'en Ferragut del término municipal de Manacor.

# BONO REGALO

que le permite obtener una **Vajilla de 80 piezas** de 85 PESETAS compuesta de

- 12 Platos soperos
- 24 Platos llanos
- 12 Platos postre
- 1 Sopera
- 3 Fuentes
- 1 Salsera
- 1 Ensaladera
- 2 Rabaneras
- 12 Tazas café
- 12 Platillos café

Por un duro al mes durante 10 meses, o sea por 10 duros

Pida nuestro Bono-Regalo

## Casa Andrés Buades

Plaza de Cort, 8. — P A L M A



**VELLO**  
Desaparece radicalmente con el inofensivo y perfumado

**DEPILATORIO GVIDOR**  
EN DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

## A. Mendoza de Laserna

# LA HIJA DEL

# MISTERIO

25 céntimos cuaderno

— De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27. =SOLLER.

## Mercado semanal de la moneda Bolsa de Barcelona

JUNIO	Lunes	Martes	Miércoles	Jueves	Viernes	Sábado
	DIA 13	DIA 14	DIA 15	DIA 16	DIA 17	DIA
Francos . . . . .	22'81	22'80	22'80		22'05	
Liras . . . . .	22'00	32'05	32'30		32'45	
Francos belgas . . . . .	80'60	80'60	80'60		82'00	
Francos suizos . . . . .						
Dollars . . . . .	5'70	5'79	5'79		5'85	
Libras . . . . .	28'20	28'15	28'18		28'33	

IMPORTACION EXPORTACION COMISION  
**Importación directa de Frutos secos, frescos y primos**  
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO»)  
**EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES**  
**M. S. G. U. I.**  
 70, Boulevard Garibaldi, 70.-MARSEILLE  
 R. C. A. 242 M. C. 249  
 M. C. 37 82  
 M. C. 249

**NOVEDADES ROVERI**

Luna, 13—SOLLER

**Continúa la gran baratura**

en toda clase de géneros

Precios limitadísimos

Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

**SE VENDE**

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.  
 Para informes en esta Redacción.



**Usted puede reducir sus gastos**

Una camioneta CHEVROLET, último modelo perfeccionado, supera en rendimiento y en escaso consumo a todo vehículo de transporte económico.

Cuando V. compra una camioneta CHEVROLET, adquiere un producto de primera calidad en un precio moderado y un poderoso auxiliar que multiplicará la actividad del servicio, por un gasto tan pequeño que forzosamente reducirá V. lo que hoy día le cuestan los transportes. Pida el catálogo al concesionario en su localidad.

CONCESIONARIOS EN TODAS PARTES

**AUTO SALON BISQUERRA**

Olmos, 101.—Palma de Mallorca

PRODUCTO DE LA "GENERAL MOTORS"

**PRECIOS**  
 (Sujetos a variación sin previo aviso).

CHASIS comercial.....	5.125 pesetas.
CHASIS camión de tonelada..	6.500 »
TURISMO.....	6.590 »
COUPÉ.....	7.950 »
COACH.....	8.490 »
SEDAN.....	8.950 »
LANDAU SEDAN.....	9.300 »

Todos los coches completamente equipados, incluido el 5.º neumático.  
 Precios en nuestros depósitos de BARCELONA, MÁLAGA O BILBAO  
 La camioneta de una tonelada vendrá equipada con ruedas de madera sin 5.º neumático.  
 GENERAL MOTORS PENINSULAR, S. A.  
 Plaza de Cánovas, 4  
 MADRID

**PRECIOS DE COCHES Y CAMIONETAS CHEVROLET 1927**

puestos en Mallorca y libres de todo gasto

CABRIOLET COUPE. . . . .	9.200
LANDAU SEDAN . . . . .	9.400
COACH . . . . .	8.350
SEDAN . . . . .	9.100
COUPE . . . . .	8.300
TURISMO . . . . .	6.950
ROADSTER . . . . .	6.950
CHASIS COMERCIAL . . . . .	5.500
CHASIS CAMION . . . . .	6.975

**Pedir una prueba**

**MIGUEL CARDELL**

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS, LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegrams: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.  
 En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

**Société FRANCO-ESPAGNOLE**

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE:

Cerbere n° 25

Cette n° 4 08

Maison a Port-Bou (Espagne)

Représentes a CRTTE par M. Michel Bernat

Quai Aspirant-Herber, 3

TÉLÉGRAMMES:

Trasbordo-Cerbiere

Trasbordo Port-Bou

Michel Bernat-Cette

Agents de la Compagnie Maritime Navegación Sollerense

Exportation d'oranges mandarines & citrons

Pommes de terra & tomates des milleurs regions de Sicile et d'Italie

**Michel Oliver**

VIA VINTIMILLE, 132

CATANIA (Italie)

Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

**EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS**

DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION

TÉLÉGRAMMES ET POSTE

Saint-Chamond.

Rive de Gier.

St. Rambert d'Albon.

MAYOL

Remoulins.

Rognonas.

Cavaillon.

Chavanay.

Boutarik.

**F. Mayol & Frères**

— MAISON PRINCIPALE: —

Saint-Chamond (Loire)

Maison de Confiance

TÉLÉPHONE 2-65

— SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE —

**SE VENDE**

Una casa grande, con dos vertientes un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.—La Huerta.

**TALONARIOS de INQUILINATO**

(Según las prescripciones legales)

A PRECIOS BARATISIMOS

De venta: en la Librería de Salvador Calatayud.—Luna, 27.—SÓLLER.

Fabricación de Obra de Palmito COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS

**JUAN MOYA**

Calle de Palma n.º 70.—CAPDEPERA (Mallorca)



**POR QUÉ** tirar el dinero en máquinas de ocasión, siempre de resultados dudosos e inseguros?

**POR QUÉ** gastarse 1.200 o 1.500 pesetas en una máquina de las llamadas de marca: 700 o 900 en una reconstruida? Si 500 ptas. con 550 ptas. puede comprar una

**MOLLE** de resultados sorprendentes, que reúne todos los adelantos y ventajas de las de primera categoría?

**Cinco años garantía**

Solicite catálogo de las 700 primeras vendidas en dos años, al Agente exclusivo para España

JAIME SALA—Cortes, 547.-Barcelona o al DELEGADO INFORMATIVO en Sóller (Mallorca):

**JOSE PIZA**

Calle de San Jaime, número 6

SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD.